

# 後大埔口述訪談成果報告 書(節錄三~五章)

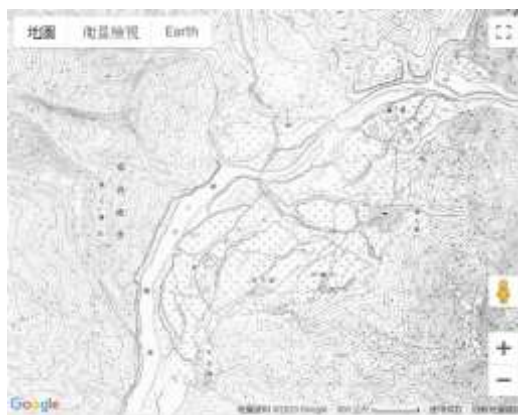
林群桓

## 三、大埔老街及日常生活

大埔盆地三面環山，是建水庫的極佳地點，民國 50 年代便選擇此地建水庫。工程由民國 56 年起，一直到 62 年竣工、蓄水，許多原來的聚落淹沒在水庫中。

### 1. 興築水庫前的稻作

下二圖分別是 1898 日治初期的台灣堡圖與 1956 的地形圖。圖中可以看到牛舌埔、後大埔、頂下埔、竹圍仔、茄苳腳、下埔等聚落附近都有水稻田。一直到興築水庫之前的 1956 地圖 仍然可以見到 水稻田分布的情形。因而中藥房老闆江耀輝在我第一次作田野時就說到：



1898 兩萬五千分之一台灣堡圖



1956 五萬分之一台灣地形圖

「我們這裡是吃白米的，海口是吃番薯的。」大埔地區因位於曾文溪上、中游，加上懂得灌溉溝圳的修築技術，很早就有種植水稻。

大約在 2019 年，**馬頭山**(聚落名，非山名)附近一位現年 80 多歲的陳姓農夫種了一區水稻收成之後，大家都稱之為「**大埔最後一塊水稻**」，之後再也見不到水稻田了。

#### 陳明龍 1941-

堵 to(淹沒)水庫了後，我的 5 分田大部分都還在，現在長青街附近的木屋群之前就是我的田地。田下面是紅土，水比較不容易流失。大坑內坑往東則是沙仔土，像北勢頭那邊，就比較容易流失水。起(興建)水庫後，山泉就慢慢無去，去年(2021)年還缺水缺得嚴重。

水庫淹沒後，其實大部分的水田都還在，但是水圳沒有人巡，後來慢慢壞掉，種水稻的人就非常少。

往昔灌溉水取自大坑內坑的水，大家聯合雇用一名巡水(圳)的。巡水的是做便(現成)的，地主先把土溝挖好。圳路壞了，巡水人需要修補。每季依田地大小繳付粟子巡水人，比如 1 甲田繳 200 斤稻子。巡圳人名喚**石金永**，約比陳明龍 10 多歲。

稻作 紅花園只能收單冬，過去園較多，田較少。牛舌埔的田就

可以收雙冬(一年兩熟)。

種山藥都是自己吃而已。以前有一種掃帚薯，一片平平的，長在地表淺淺的，很容易挖，一片有時候可以到 10 至 20 斤。

劉天秀 1937-

我小時候給人家看牛。

種水稻都是六月開始佈田，12 月收成。後來則是重陽後就有人開始割稻。晚冬稻子收成後，有些會人會種些小季，如青皮仔豆。



現代水笕以塑膠管取代



從通往茶山的產業道路眺望內葉翅民居

**水源--牛舌埔圳** 溪頭從分水嶺通下來，截**匏仔寮溪**，從內灣子-圳頭-匏仔寮溪下來，圳頭距牛舌埔約半公里。

要食的水接泉水，有好幾處。竹管連成**水笕**，家家戶戶用掩缸接水笕，種菜也是靠**笕水**(動詞，以水笕接水)。水笕(的水)不收錢，但是要僱人巡圳水，依各戶種田多少分攤，以粟 tshik 仔(稻穀)支付，比如一分地幾斗粟仔。圳仔壞去，每戶都要幫忙修築。當時不會偷笕水。當時茄荖腳大約有二、三十甲。

頂下埔跟牛舌埔不同水源，頂下埔沒水源，園較多。大埔有北勢頭圳、龍蛟溪圳。虎溝在街仔頭，當地人叫「人腳水」（現今 7-11 商店附近的排水溝，舊日當地人稱為「人腳水」，是水圳水源之一。），龍蛟溪從 7-11 那邊流過來。北勢頭圳 雙溪的田就是吃北勢頭圳的水。



住家排水

「人腳水」2020 年現況

雙溪(和平村)那邊有個自來水塔(民國 43 設給水站)，水塔那裡就是北勢頭圳的水源。以前都是用水笕，用麻竹剖半連接成水笕。茄苳腳有不少泉水。

粟仔(稻穀)要交農會(日治時期稱為組合)，大部分是自己吃。(貯存稻穀)用古亭畚可以裝到 1 至 2000 斤，粟倉可以裝到上萬斤。

我問劉天秀：粟倉生作安怎(長什麼樣子)?

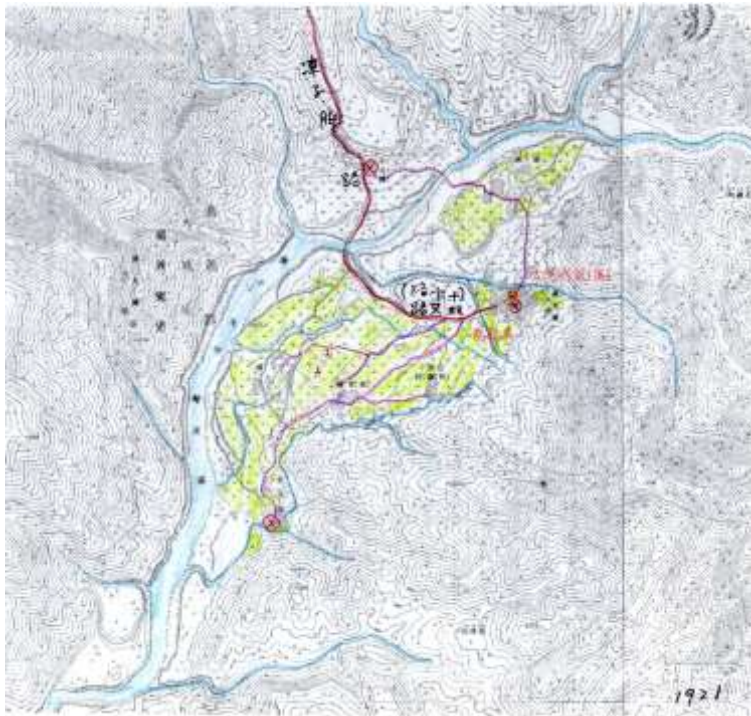
粟倉是四角形的，房屋沒有窗，下面要鋪木板，要做一些防鼠的設施。

堆肥 當地人稱為**肥舍**，放牛、羊上去輾，比較快。豬屎、人屎也都可以淋上去。

### 編織植物

用來**綁東西**的**竹篾**通常是利用刺竹，**洋麻**樹皮剝掉可以也可以編成繩子。黃麻洗過以後剝了皮，浸在水裡 15 天，可以取白色的細絲。以前還有一種植物也可以用來綁東西，叫**青桐**。葉子大概有杯子這麼大也是用利用它的樹皮，葉子呈四角菱形，有巴掌那麼大。

貨運，早期有李王崇駛**牛車**，後來又有貨運行。



牛舌埔—大埔—紅花園一帶的河流與水圳 底圖為 1921 地形圖

陳長泉

我以前就住在北勢頭，我們那裏有圳，叫做北勢頭圳。現在的7-11以前叫崎頭，也有一條水圳，稱為崎頭圳。以前的牛舌埔，田的旁邊就有泉水了。

湖濱公園那邊以前都是水田，有些可以做雙冬(兩期)，但大多種一期，都是在早冬(上半年)。

龍蛟溪在住家旁邊，住家排水排到這條溝，稱之為「人腳水」，後來野溪整治時才改稱龍蛟溪。

### 邱永興口述-

邱家本來是苗栗客家人，在阿公的時代遷移到石碇內。來到此地後，種過香茅，激 kik(焗)香茅油(下詳)。阿公於昭和 7(1932)年攜帶一家(祖父、祖母、父親與其兄弟)來到此地。

坐車到了沄水，然後走凍仔腳路。剛來這時，田地是用幾頭牛跟原地主換來的。當時土上都是石頭、廢棄物，要墾荒。我家的田只能佈單冬。水田沿著山坡開墾，斜坡要闢成梯田，為了不讓田岸(壟)塌掉，岸上都種茅仔(白茅)。田岸都要做水符 khia 仔(漏水孔)，讓水洩下來，田的水只保留一定高度，才不會崩塌。田岸最怕的是山貉(大老鼠)，山貉會鑽洞築穴，被鑽洞後田埂容易崩塌。

邱當兵後他們家就很少佈田，大概民國 74 年以後，當地水田就很少了，只剩下一兩個人有種水稻。

後來邱永興兼營貨物載送。

當時石碇內只有邱家有牛車。牛車要走的路至少要有 4 尺寬。

在民國 60-70 年代，邱永興即是大埔地區的簡易貨運—人力三輪車、動力三輪車，後來在石碇內開雜貨店。

## 2. 大埔老街 舊茄苳腳街

大埔為鄰近山區的山產集散地，大埔老街過去最熱鬧的地方稱為**十字路**或**雙叉路**。下 2 圖中，朱紅色線條



凍仔腳路 牛舌埔--大埔部分 底圖 1924

1924 地形圖套疊

就是「凍仔腳路」牛舌埔--大埔的部分，可以通行汽車一直到茄苳腳、紅花園(當時是碎石子路)。在茄苳腳路入口一直到大埔北極殿，沿道種植兩列木麻黃樹。兩條大路交會處就是民國 60 年代曾文水庫蓄水前最熱鬧的街區--「雙叉路」或「十字路」，現今 70-80 歲的一代還津津樂道當時的盛況。

**劉天秀 (1937- )**

(大埔老街)「十字路仔」在現今新碼頭一帶，小條仔路，也沒很熱鬧。現在林務局工作站對面一條小路通(大埔-馬頭山)，當時沒有很多人住。另一條小路從烏埔、馬頭山通大埔-頂下埔，茄荖腳街人沒大埔多，有**彝仔店**、**理髮店**，**棉被店**在雙叉路，當時劉約七、八歲。雙叉路西藥房是姓沈的開的，老闆比劉天秀小兩歲。廟附近有兩家**斂作** kap-tsoh(手作木工家具)，還有起厝師傅，竹、木、磚厝師傅。起厝師傅空閒時兼抽藤。

**舊的公所**位於當時所謂的雙叉路，民 53 年白河一一八地震之後，舊公所損毀，接任的鄉長葉進財在現在農會附近蓋一整排竹管仔厝作臨時公所，面朝東北。後來，曾新賀鄉長回鍋當鄉長，又把舊公所修好，搬回舊公所辦公。水庫淹沒前才蓋現在的公所。(1973 建，1975 竣工遷入)

以前(從頂下寮)上學或市場，走路要一個多小時。過曾文溪時，撩溪或撐竹筏。

**陳明龍 (1941- )**

以前**雙叉路**的位置就是在現在湖濱公園內「西拉雅風景區」那塊碑的地方。**舊公所**(民 42 年建)也在那附近，是當時鄉長曾新賀所





舊公所原址

舊鄉公所 建於民國 42 年，於民國 62 年拆除。

建。53 年地震，舊的公所損壞，新任鄉長在地震後，於現在大埔路農會跟郵局之間，蓋了十多間竹管厝來當臨時鄉公所。後來曾新賀又回鍋當選鄉長，把舊公所修好，又搬回去舊的公所。

當時的雙叉路有藥房、棉被店、鐘錶店，打鐵仔店、豬砧(賣豬肉的攤子)、理髮店等等，足熱鬧。

行政中心的建立—農會(信用組合)、鄉公所(庄役場)、公學校

在日治以前，大埔地區僅有公推的頭人，沒有正式行政組織。日治 1905 年興建大埔支廳廳舍，是庄役場(鄉公所)前身。1920 年，大埔改制為台南州嘉義郡大埔庄。接著有農會的成立與學校的設置。

大埔鄉農會前身為大埔信用組合，由葉耳與當時耆老發起，創於日治大正 10(1911)年左右，當時稱為大埔信用購買、販賣利用組合。

1944(民 33)年改組為：大埔庄農業會。 民國 36 年改組為：大埔鄉合作社。 民國 38 年再改為大埔鄉農會。



民國 50 年代結婚的情景 照片正中偏左的建物



為日治時期所建的農會。



約為民國 50 年代結婚的情景 背景可以看出當時大埔街的景況。



大埔國小舊址位於現今大埔市場後方

興建水庫前後 所新建的市場

大埔國小前身為創立於 1920 年的台南州嘉義郡中埔公學校大埔分離教室，1921 年獨立，改稱大埔公學校。1941 年改稱大埔國民學校。其舊址位於今大埔市場後方，目前作為停車的廣場即是。

後來，約在民國 50 年代，因為就學人口增加，曾建了所謂三連教室，就在大埔路上菊姐滷肉飯再過去一點，地基填高約五尺的那三棟房子。現在作為公職的宿舍。(陳明龍)

下面兩張老照片分別是約民 50 年代的大埔老街與茄苳腳街。



▲潘樹枝老師和朋友悠閒的漫步在大埔街上

潘樹枝提供〈約民國56年〉

淹沒前的舊大埔街 潘樹枝老師提供



位於舊茄苳腳(已淹沒)的鍾蕭春枝柑仔店

大埔老街的精華區是在玄天上帝廟—北極殿附近，左圖是民 50 年代大埔國中光復節遊行，照片右邊是老街盡頭，即北極殿附近，



大埔國中光復節遊行，盡頭處即北極殿附近



2020 年北極殿前面的大埔老街

右圖是 2020 年北極殿前面的大埔老街，如今因為人口流失，街區漸趨沒落。北極殿前有賣菜的 2-3 天上來擺攤。全聯的行動超市每週來



大埔舊地名圖



北極殿前有菜販固定每周 2-3 天上來 全聯的行動超市

一次。此外，街上有一家商店有固定的蔬菜販售。



大埔街上固定的蔬菜攤



2021 年逢乾旱，水庫淹沒的老聚落廚房出土  
東森新聞報導

### 3. 民宅建築形式

一般所聽到大埔過去的房子大多是竹管子厝。



竹管子厝 戀戀大埔 葉添源提供

上面兩張照片即為大埔常見的竹管子厝，屋頂皆為桂竹剖半疊放，左圖屋頂上放磚塊壓住，右圖的桂竹屋頂上還加上竹條來固定。

值得留意還有左圖屋前右方有一個竹篾編成的器物，稱為**笊池**，用來貯放稻穀或番薯籤。



笊池 約民國 50 年代 溪口鄉曾肇欣提供



大埔民宅之庭院、曬衣竹竿、竹圍牆

竹管子厝 屋頂以菅芒或白茅等覆蓋

竹管子厝一般都是用刺竹，刺竹較堅固。也有用桂竹、長枝竹比較不耐久。這裡還有百年以上的竹管子厝。刺竹要去山上砍，有丈六的，一個人拉一枝；丈二的，一個人可以拉到3枝。土角厝8寸四方，通常只用來養豬不住人。許多土角厝怕雨淋，還黏上稻草。沒有抹石灰。(劉天秀口述)

比較講究的屋宅就先要用砌石鞏固地基，如下二圖。



砌石固定土方 大茅埔

民宅的砌石地基

如圖，以砌石鞏固土方，在大埔隨處可見。





▲家園、村姑、忠實的小狗、古農具組成「田園交響曲」

約民 50-60 年代的大埔民宅 戀戀大埔

上圖中的屋舍約建於民國 50 年代，目前仍保留著。可以看出地基是砌石，屋內填土。結構下半部為麻竹管，上半部包括屋頂、屋簷的支柱為杉木或紅檜。牆壁為竹篾編成，外面在塗上石灰。屋前還擺放大埔常用的竹籬、扁擔，還有剉番薯籤的機器。屋頂為桂竹管剖半，交錯疊放。



大埔中小學圍牆下方先用砌石鞏固土方



七寶塔的砌石圍牆

下二圖為大埔老街上的一棟舊房子，可見到最底下有石條，牆壁下堵也是石條，杉木結構、竹篾編牆，外壁塗上石灰。



大埔老街老房子

老街上也可以見到一些骨董：石磨、石臼、柱石。



石臼 大埔老街



石珠(柱石)



昔日的石磨退隱 放置屋前做為擺設

下左圖即是大埔昔日日常生活的最佳寫照：扁擔、竹籬、斗笠、打赤腳去「做山」。



茄苳腳路 2016年 戀戀大埔



山區居民常見將樹枝當作薪材 整齊排放

#### 4. 水庫工程啟動後後遷村、拆房子重建

劉天秀現在茄冬老街的老房子，是民國 62 年淹沒前將舊房子的材料拆除，運過來這邊重建。大埔風華 1997 中，劉桂英(劉天秀姪女)提供照片之三合院即劉天秀屋宅，正身是磚、杉木、竹篾仔牆，照片左邊竹管子厝是豬舍，當時竹篾牆已拆下，準備到新茄苳腳重建。



▲劉坤庭先生祖厝(五十八年攝)  
提供者：劉桂英小姐

建水庫前 劉天秀舊宅

當時劉天秀是住在下埔、下新寮附近。



遷村後之茄苳腳路

當時蓋(遷村後)房子的師傅有 4 個，是朴子梅仔厝人，10 天就蓋好了。下堵是磚，木柱是檜木，牆壁是竹篾，塗上石灰。房舍旁邊通常都有豬舍，豬舍比房子還寬，另外養雞、鴨、鵝。

石灰 嘉義二通(中正路)有在賣，南門那邊有賣。

劉天秀經常會到遷村後的茄苳腳廟福玄宮附近坐坐，2020 年 09/20 巧遇他時，他向我指認通往他老家與牛舌埔等庄的小路。



2020/09/20 訪談劉天秀先生



福玄宮後方通往牛舌埔的小路

訪談劉天秀之後，我從大埔返回台三線，經由石碇內、南寮路口、埔頂，經由崎嶇難行的小路，到達埔頂水庫邊的碼頭，拍下這張照片。當地人所謂的碼頭其實只是一片平坦處，可以讓交通船停靠，載送學童、居民到對岸的大埔街上。



從埔頂(牛舌埔)碼頭遠眺大埔

## 水庫與生態難題

因為水庫的興建，地貌改變不小，山泉水減少，水圳漸漸減少乃至消失，後來的「野溪整治」以混凝土鋪溪床，更導致原先活的、有生態的溪水變成死的。(陳長泉)



長枝坑溪保留未整治的原貌



以混凝土工法整治後的溪流

我本人則在 2021 年上去做田野時，目睹湖濱公園的露營區全部被淹沒，水一直淹到湖濱公園大門。聽當地人說，最高時淹到農情館一帶。



大埔湖濱公園淹大水 20210923，露營區全被淹沒



## 5. 日常生活

### 民生用水--水笕、簡易自來水、自來水

在民生方面，以前的飲用水 是從山溪坑(溪谷)接水，接水的器物稱為水笕，是由桂竹剖半連接起來，相當現在的水管，另外有有鑿地水的古井。



簡易自來水 民國五十、六十年代

民國 43 年，創設大埔給水站，由嘉義縣自來水廠經營。大埔給水站併入台灣省自來水公司第五區管理處。

但是，直到如今，許多居民仍偏好引用山泉水。

我食的水，來我自己位於往白馬亭路上的山區，自己花錢做水筧，將山泉水到家裡，約有 3 公里長。大埔山莊的水也是，引長枝坑的水，水管足足有 6 公里，當時是陳明文的時代，有補助。一般稱為簡易自來水，受補助的大約有 30 戶。(陳長泉)

## 用電

民 42 年曾在茄苳村竹圍仔設柴油發電機，提供大埔村、茄苳村一帶用電。(許祐凱 2009)至於像木瓜坑這種偏鄉則要等到民 60 年代才有電，之前晚上寫功課，還是點番仔油燈。

## 四、大埔對外的交通

大埔鄉對外交通倚賴現今之台 3 線省道，然則台 3 線以及相關馬

路的修築是民國 40 年代以後的事。在日治時期尚有一條車路藤埔公路，其正確路線尚待釐清。在這些道路興築之前，大埔地區對外交通主要是靠兩隻腳徒步走「凍仔腳路」。**凍仔腳路**是以沘水為起點，經**凍仔腳、大風坑、五越仔、牛舌埔**，到達大埔，徒步約需 5-8 小時。。過去 大埔鄰近地區的日常用品都要從沘水，由職業挑夫用扁擔挑著走凍仔腳路到大埔。大埔的居民則挑著山產走凍仔腳路到沘水，回程挑著一些日常用品回大埔。

從大埔走到沘水，以及從沘水走到大埔，出門十天是黑的，回到家，又又是黑的。因此，當地人稱為「**雙頭烏**」。天黑了，就要在當地過夜，所以有販子間的出現。